

Law No. 52

AMENDED (1)*

BLOCKING AND CONTROL OF PROPERTY

ARTICLE I

CATEGORIES OF PROPERTY

1. All property within the occupied territory owned or controlled, directly or indirectly, in whole or in part, by any of the following is hereby declared to be subject to seizure of possession or title, direction, management, supervision or otherwise being taken into control by Military Government:

- (a) The German Reich, or any of the Länder, Gaue, or Provinces, or other similar political sub-divisions, or any agency or instrumentality thereof, including all utilities, undertakings, public corporations or monopolies under the control of any of the above;
- (b) Governments, nationals or residents of nations, other than Germany, which have been at war with any of the United Nations at any time since 1 September 1939, and governments, nationals or residents of territories which have been occupied since that date by such nations or by Germany;
- (c) The NSDAP, all offices, departments, agencies and organizations forming part of, attached to, or controlled by it; their officials and such of their leading members or supporters as may be specified by Military Government;
- (d) All persons while held under detention or any other type of custody by Military Government;
- (e) All organizations, clubs or other associations prohibited or dissolved by Military Government;
- (f) Owners absent from the Supreme Commander's Area of Control and Nationals and Governments of United Nations and Neutral Nations;
- (g) All other persons specified by Military Government by inclusion in lists or otherwise.

2. Property which has been the subject of duress, wrongful acts of confiscation, dispossession or spoliation from territories outside Germany, whether pursuant to legislation or by procedures purporting to follow

*Amended 3 April 1945.

Gesetz No. 52

ABGEÄNDERT (1)*

SPERRE UND KONTROLLE VON VERMÖGEN

ARTIKEL I

ARTEN VON VERMÖGEN

1. Vermögen innerhalb des besetzten Gebietes, das unmittelbar oder mittelbar, ganz oder teilweise im Eigentum oder unter der Kontrolle der folgenden Personen steht, wird hiermit hinsichtlich Besitz oder Eigentumsrecht der Beschlagnahme, Weisung, Verwaltung, Aufsicht oder sonstigen Kontrolle durch die Militärregierung unterworfen:

- (a) das Deutsche Reich oder eines seiner Länder, Gaue oder Provinzen oder eine andere staatliche oder eine kommunale Verwaltung, deren Dienststellen und Organe, einschliesslich aller gemeinwirtschaftlicher Nutzungsbetriebe, Unternehmen, öffentlicher Körperschaften und Monopolbetriebe, die durch irgendeine der vorgenannten Verwaltungskörper kontrolliert werden;
- (b) Regierungen, Staatsangehörige oder Einwohner von Staaten, — mit Ausnahme des Deutschen Reiches —, die sich mit einem Mitglied der Vereinigten Nationen zu irgendeinem Zeitpunkt seit dem 1. September 1939 im Kriegszustande befanden, und Regierungen, Staatsangehörige und Einwohner von Ländern, die seit diesem Tage von den vorgenannten Staaten oder von Deutschland besetzt waren;
- (c) die NSDAP, deren Ämter und Stellen; Formationen und Organisationen, die zur NSDAP gehören, der NSDAP angeschlossen sind oder von ihr betreut werden; deren Beamte und diejenigen ihrer leitenden Mitglieder oder Anhänger, die von der Militärregierung bezeichnet werden;
- (d) alle Personen, so lange wie sie von der Militärregierung in Haft oder sonst in Verwahrung gehalten werden;
- (e) alle Organisationen, Clubs oder andere Vereinigungen, die von der Militärregierung verboten oder aufgelöst werden;
- (f) Eigentümer ausserhalb des Kontrollgebietes des Obersten Befehlshabers, sowie Regierungen und Staatsangehörige der Vereinigten Nationen und neutraler Staaten;
- (g) alle anderen Personen, die von der Militärregierung durch Veröffentlichung in Listen oder auf andere Weise bezeichnet werden.

2. Der Beschlagnahme hinsichtlich Besitz oder Eigentumsrecht, der Weisung, Verwaltung, Aufsicht oder sonstigen Kontrolle durch die Militärregierung ist gleichfalls Vermögen unterworfen, das Gegenstand

*Abgeändert 3 April 1945.

forms of law or otherwise, is hereby declared to be equally subject to seizure of possession or title, direction, management, supervision or otherwise being taken into control by Military Government.

ARTICLE II

PROHIBITED TRANSACTIONS

3. Except as hereinafter provided, or when licensed or otherwise authorized or directed by Military Government, no person shall import, acquire or receive, deal in, sell, lease, transfer, export, hypothecate or otherwise dispose of, destroy or surrender possession, custody or control of any property:

- (a) Enumerated in Article I hereof;
- (b) Owned or controlled by any Kreis, municipality, or other similar political sub-division;
- (c) Owned or controlled by any institution dedicated to public worship, charity, education, the arts and sciences;
- (d) Which is a work of art or cultural material of value or importance, regardless of the ownership or control thereof.

ARTICLE III

RESPONSIBILITIES FOR PROPERTY

4. All custodians, curators, officials, or other persons having possession, custody or control of property enumerated in Articles I or II hereof are required:

- (a) (i) To hold the same, subject to the directions of the Military Government, and pending such direction not to transfer, deliver or otherwise dispose of the same;
 - (ii) To preserve, maintain and safeguard, and not to cause or permit any action which will impair the value or utility of such property;
 - (iii) To maintain accurate records and accounts with respect thereto and the income thereof.
- (b) When and as directed by Military Government:
- (i) To file reports furnishing such data as may be required with respect to such property and all receipts and expenditures received or made in connection therewith;

von Zwang, rechtswidriger Massnahmen der Beschlagnahme, Besizentziehung oder Plünderung in Gebieten ausserhalb Deutschlands gewesen ist, gleichgültig, ob dies auf Grund von Gesetzgebung, von Verfahren, die rechtliche Formen zu beachten vorgaben, oder auf andere Weise geschehen ist.

ARTIKEL II

VERBOTENE HANDLUNGEN

3. Sofern nicht nachstehend etwas anderes bestimmt ist oder sofern nicht die Militärregierung ihre Ermächtigung oder Anweisung dazu erteilt hat, darf niemand Vermögen der nachbezeichneten Art einführen, erwerben, in Empfang nehmen, damit handeln, es verkaufen, vermieten, übertragen, ausführen, belasten oder sonstwie darüber verfügen, es zerstören oder den Besitz, die Verwahrung oder die Kontrolle darüber aufgeben:

- (a) Vermögen, das in Artikel I aufgezählt ist;
- (b) Vermögen im Eigentum oder unter der Kontrolle eines Kreises, einer Gemeinde oder einer sonstigen staatlichen oder kommunalen Verwaltung;
- (c) Vermögen im Eigentum oder unter der Kontrolle einer Institution, die dem öffentlichen Gottesdienst, der Wohlfahrt, der Erziehung, der Kunst oder den Wissenschaften gewidmet ist;
- (d) Kunstbesitz und Kulturgegenstände von Wert oder Bedeutung, ohne Rücksicht auf Eigentum oder Kontrolle.

ARTIKEL III

VERPFLICHTUNGEN HINSICHTLICH DER VERWALTUNG DES VERMÖGENS

4. Alle Verwahrer, Pfleger, Amtspersonen oder andere Personen, die Vermögen der in Artikel I oder II aufgezählten Art in Besitz, in Verwahrung oder unter Kontrolle haben, unterliegen den folgenden Verpflichtungen:

- (a) (i) sie müssen das Vermögen nach den Weisungen der Militärregierung verwalten und dürfen bis zum Erlass einer solchen Weisung dieses Vermögen weder übertragen noch aushändigen noch anderweitig darüber verfügen;
 - (ii) sie müssen das Vermögen pfleglich behandeln, unversehrt erhalten und beschützen und dürfen nichts unternehmen, das den Wert oder die Brauchbarkeit derartigen Vermögens beeinträchtigt, noch derartige Handlungen durch Dritte zulassen;
 - (iii) sie müssen hinsichtlich des Vermögens und dessen Einnahmen genaue Aufzeichnungen führen und Abrechnungen aufstellen;
- (b) sie müssen nach Massgabe der Weisungen der Militärregierung:
- (i) Berichte einreichen und darin die hinsichtlich dieses Vermögens verlangten Angaben machen, sowie alle das Vermögen betreffenden Einnahmen und Ausgaben aufführen;

- (ii) To transfer and deliver custody, possession or control of such property and all books, records and accounts relating thereto, and
- (iii) To account for the property and all income and products thereof.

5. No person shall do, cause or permit to be done any act of commission or omission which results in damage to or concealment of any of the properties covered by this law.

ARTICLE IV

OPERATION OF BUSINESS ENTERPRISES AND GOVERNMENT PROPERTY

6. Unless otherwise directed and subject to such further limitation as may be imposed by Military Government:

- (a) Any business enterprise subject to control under this law may engage in all transactions ordinarily incidental to the normal conduct of its business activities within occupied Germany provided that such business enterprise shall not engage in any transaction which, directly or indirectly, substantially diminishes or imperils the assets of such enterprise or otherwise prejudicially affects its financial position and provided further that this does not authorize any transaction which is prohibited for any reason other than the issuance of this law;
- (b) Property described in Article I, 1 (a) shall be used for its normal purposes except as otherwise prohibited by Military Government.

ARTICLE V

VOID TRANSACTIONS

7. Any prohibited transaction effected without a duly issued license or authorization from Military Government, and any transfer, contract or other arrangement made, whether before or after the effective date of this law, with intent to defeat or evade this law or the powers or objects of Military Government or the restitution of any property to its rightful owner, is null and void.

ARTICLE VI

CONFLICTING LAWS

8. In case of any inconsistency between this law or any order made under it and any German law the former prevail. All German laws, decrees and regulations providing for the seizure, confiscation or forced purchase of property enumerated in Articles I or II hereof, are hereby suspended.

- (ii) die Verwahrung, den Besitz oder die Kontrolle solchen Vermögens und alle darauf bezüglichen Bücher, Aufzeichnungen und Abrechnungen übertragen und aushändigen und

- (iii) über das Vermögen, dessen Einnahmen und dessen Früchte Rechenschaft ablegen.

5. Niemand darf eine Handlung oder Unterlassung begehen, verursachen, noch durch Dritte zulassen, sofern hierdurch Vermögen, das den Bestimmungen dieses Gesetzes unterliegt, beschädigt oder verheimlicht wird.

ARTIKEL IV

BEHANDLUNG VON GESCHÄFTSUNTERNEHMEN UND ÖFFENTLICHEN VERMÖGEN

6. Vorbehaltlich anderweitiger Anordnungen und weiterer Beschränkungen, die von der Militärregierung erlassen werden können, wird folgendes bestimmt:

- (a) Jedes geschäftliche Unternehmen, das der Kontrolle auf Grund dieses Gesetzes unterliegt, kann alle Geschäfte eingehen, die normalerweise der gewöhnliche Geschäftsbetrieb innerhalb des besetzten Gebietes Deutschlands mit sich bringt, vorausgesetzt, dass das Unternehmen nicht Geschäfte eingeht, die unmittelbar oder mittelbar die Werte des Unternehmens erheblich vermindern oder gefährden oder sonst seine finanzielle Lage nachteilig beeinflussen. Diese Bestimmung ermächtigt nicht zur Eingehung von Geschäften, die aus anderen als auf diesem Gesetz beruhenden Gründen verboten sind;

- (b) Sofern nicht die Militärregierung ein Verbot erlässt, darf Vermögen der in Artikel I, 1, (a) beschriebenen Art entsprechend seinem normalen Gebrauchszweck benutzt werden.

ARTIKEL V

NICHTIGE GESCHÄFTE

7. Nichtig ist jedes verbotene Geschäft, das ohne ordnungsgemäss erteilte Genehmigung oder Ermächtigung der Militärregierung abgeschlossen wird, sowie jede Übertragung, jeder Vertrag und jede Vereinbarung, gleichgültig ob diese Geschäfte vor oder nach dem Inkrafttreten dieses Gesetzes getätigt wurden, vorausgesetzt, dass die Absicht bestand, die Befugnisse oder Aufgaben der Militärregierung oder die Rückgabe von Vermögen an den berechtigten Eigentümer zu vereiteln oder zu umgehen.

ARTIKEL VI

WIDERSPRUCH ZWISCHEN GESETZEN

8. Im Falle eines Widerspruchs zwischen diesem Gesetz oder einer auf Grund desselben erlassenen Anordnung und deutschem Recht, geht das erstgenannte vor. Alle deutschen Gesetze, Erlasse und Bestimmungen, die Beschlagnahme, Einziehung oder Zwangsankauf von Vermögen der in Artikel I und II aufgezählten Art vorsehen, werden hiermit ausser Kraft gesetzt.

ARTICLE VII

DEFINITIONS

9. For the purposes of this Law:

- (a) "Person" shall mean any natural person, collective person and any juristic person under public or private law, and any government including all political sub-divisions, public corporations, agencies and instrumentalities thereof;
- (b) "Business Enterprise" shall mean any person as above defined engaged in commercial, business or in public welfare activities;
- (c) "Property" shall mean all movable and immovable property and all rights and interests in or claims to such property whether present or future, and shall include, but shall not be limited to, land and buildings, money, stocks/shares, patent rights or licenses thereunder, or other evidences of ownership, and bonds, bank balances, claims, obligations and other evidences of indebtedness, and works of art and other cultural materials;
- (d) A "National" of a state or government shall mean a subject, citizen or partnership and any corporation or other juristic person existing under the laws of, or having a principal office in the territory of, such state or government;
- (e) "Germany" shall mean the area constituting "Das Deutsche Reich" as it existed on 31 December 1937.

ARTICLE VIII

PENALTIES

10. Any person violating any of the provisions of this law shall, upon conviction by a Military Government Court, be liable to any lawful punishment, including death, as the Court may determine.

ARTICLE IX

EFFECTIVE DATE

11. This Law shall become effective upon the date of its first promulgation.

BY ORDER OF MILITARY GOVERNMENT.

ARTIKEL VII

BEGRIFFSBESTIMMUNGEN

9. Für die Zwecke dieses Gesetzes gelten die folgenden Begriffsbestimmungen:

- (a) "Personen" bedeutet jede natürliche Person, Gesamthandsgemeinschaft und juristische Person des öffentlichen oder privaten Rechts, ferner eine Regierung einschliesslich staatlicher und kommunaler Verwaltungen, Körperschaften des öffentlichen Rechts, deren Dienststellen und Organe;
- (b) "Geschäftliches Unternehmen" bedeutet jede Person der unter (a) beschriebenen Art, die sich auf dem Gebiet des Handels und der Industrie oder der öffentlichen Wohlfahrt betätigt;
- (c) "Vermögen" bedeutet jedes bewegliche und unbewegliche Vermögen sowie alle Rechte und Interessen oder Ansprüche auf solches Vermögen, gleichgültig ob diese fällig sind oder nicht. Es schliesst ein, ist aber nicht beschränkt auf: Grundstücke und Gebäude, Geld, Beteiligungen, Aktien, Patente, Gebrauchsmuster oder Lizenzen für deren Ausübung und andere Urkunden zum Nachweis von Eigentum, Schuldverschreibungen, Bankguthaben, Ansprüche, Verbindlichkeiten, andere Urkunden zum Nachweis von Verbindlichkeiten, sowie Kunstbesitz und andere Kulturgegenstände;
- (d) ein "Staatsangehöriger" eines Staates oder einer Regierung bedeutet ein Untertan oder Staatsbürger oder eine Personenvereinigung, Körperschaft oder sonstige juristische Person, die auf Grund der Gesetze eines derartigen Staates oder einer derartigen Regierung besteht oder in dem Gebiet eines derartigen Staates oder einer derartigen Regierung eine Niederlassung hat;
- (e) "Deutschland" bedeutet das Gebiet des Deutschen Reiches, wie es am 31. Dezember 1937 bestanden hat.

ARTIKEL VIII

STRAFEN

10. Jeder Verstoß gegen die Bestimmungen dieses Gesetzes wird nach Schuldigsprechung des Täters durch ein Gericht der Militärregierung nach dessen Ermessen mit jeder gesetzlich zulässigen Strafe, einschliesslich der Todesstrafe, bestraft.

ARTIKEL IX

INKRAFTTRETEN

11. Dieses Gesetz tritt am Tage seiner ersten Verkündung in Kraft.

IM AUFTRAGE DER MILITÄRREGIERUNG.